



(1) **Mitteilung**
über die Konformität mit der Bauart

(2) Geräte oder Schutzsysteme oder Komponenten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**



(3) Mitteilungsnummer: **PTB 03 ATEX N032**

(4) EG-Baumusterprüfbescheinigung(en):
Drehgeber der Typen 8.7030..., 8.7031... und 8.7032...
EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 1027

(5) Antragsteller: Fritz Kübler GmbH
Schubertstraße 47, 78054 Villingen-Schwenningen, Deutschland

(6) Hersteller: Fritz Kübler GmbH
Schubertstraße 47, 78054 Villingen-Schwenningen, Deutschland

(7) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), benannte Stelle Nr. 0102 für Anhang VI nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften 94/9/EG vom 23. März 1994, teilt dem Antragsteller mit, dass der Hersteller die Erfordernisse des Anhangs VI der Richtlinie für die aufgelisteten EG-Baumusterprüfbescheinigungen erfüllt.

(8) Diese Mitteilung basiert auf dem vertraulichen Prüfbericht Nr. PTB Ex 03-13135, ausgestellt am 22. Mai 2003.

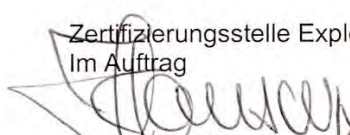
Die Ergebnisse des Überwachungsaudits des Herstellungsprozesses sind Bestandteil dieser Mitteilung.

(9) Die Mitteilung ist gültig bis 21. Mai 2006 und kann zurückgezogen werden, wenn der Hersteller die Erfordernisse des Anhangs VI nicht mehr erfüllt.

(10) Gemäß Artikel 10 (1) der Richtlinie 94/9/EG ist hinter der CE-Kennzeichnung die Kennnummer 0102 der PTB als der benannten Stelle anzugeben, die in der Produktionsüberwachungsphase tätig wird.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 22. Mai 2003


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor





(1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 08 ATEX 1058 X

(4) Equipment: Incremental encoder, types 8.7030..., 8.7031... and 8.7032...

(5) Manufacturer: Fritz Kübler GmbH

(6) Address: Schubertstraße 47, 78054 Villingen-Schwenningen, Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential assessment and test report PTB Ex 08-18200.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
EN 60079-0:2006 EN 60079-1:2007 EN 61241-0:2006 EN 61241-1:2004

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

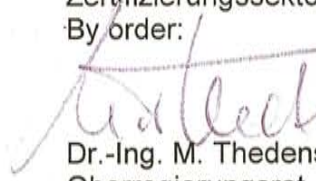
(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G Ex d IIC T6 and II 2 D tD A21 IP6X T85 °C**

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, July 30, 2009

By order:


Dr.-Ing. M. Thedens
Oberregierungsrat



SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 08 ATEX 1058 X**

(15) Description of equipment

The incremental encoders of types 8.7030..., 8.7031... and 8.7032... are used for transforming rotary motion into equivalent electric or digital pulses. They are designed to Flameproof Enclosure "d" type of protection.

The shaft rotates in rolling bearings. Together with the flange and the cap, the shaft forms a flameproof shaft joint on both sides.

Provided the Technical Rules for Flammable Liquids are considered, the incremental encoders can be used in filling and dispensing stations for flammable liquids.

For connection, an integrated connecting cable (cable loop) is used.

Electric data

Rated voltage, max.	30	V _{DC}
Rated current, max.	169	mA
Power loss, max.	4	W
Conductor size, max.	9 x 2 x 0.25	mm ²
Ambient temperature	+60 to -20	°C

(16) Assessment and test report PTB Ex 08-18200

(17) Special conditions for safe use

The gap widths remain below those specified in EN 60079-1:2007, table 2. They are documented in the descriptive documents (see test report PTB Ex 08-18200). A note to this effect is included in the instructions for operation.

For repair of the flameproof joints due regard must be given to the structural specifications provided by the manufacturer. Repair in compliance with the values in table 2 of EN 60079-1 is not accepted.

Notes for manufacturing and operation

Measures must be taken to ensure that the temperatures accepted for the components used will not be exceeded.

The connecting cable must be of a quality that meets the thermal and mechanical requirements under field service conditions.

When used in petrol pumps, the connecting cable must be of the fixed wired type and be run outside the drop affected area so that it is adequately protected against mechanical damage.

Equipotential bonding/earthing must be safeguarded by the way the incremental encoder is connected with the complete system.

The incremental encoders are exempted from the routine test requirements according to EN 60079-1, section 16, because the static overpressure test was passed at four times the reference pressure.

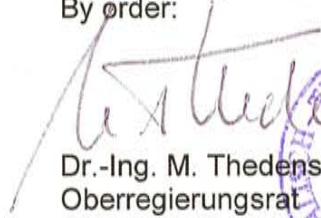
(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the afore-mentioned Standards.

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, July 30, 2009

By order:



Dr.-Ing. M. Thedens
Oberregierungsrat

